



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Hotte
DUL93MA50M**



BOSCH

[fr] Notice d'utilisation

Précautions de sécurité importantes 3
Protection de l'environnement 5
 Économies d'énergie.....5
 Élimination écologique.....5
Modes 6
 Mode Évacuation de l'air.....6
 Mode Recyclage de l'air.....6
Utilisation de l'appareil 6
 Régler le ventilateur.....6
 Éclairage.....6
Nettoyage et entretien..... 7

Dérangements, que faire si 8
 Tableau de dérangements 8
Service après-vente 9
Accessoires 9

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : **www.bosch-home.com** et la boutique en ligne : **www.bosch-eshop.com**

⚠ Précautions de sécurité importantes

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation de l'appareil.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

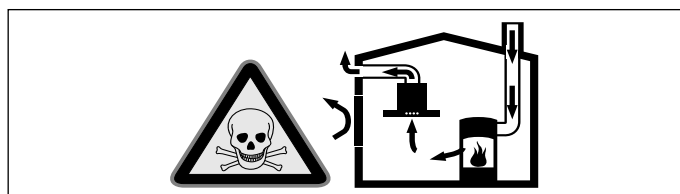
Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

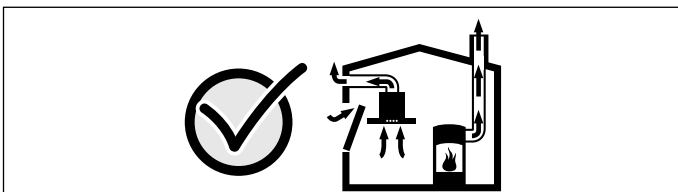


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

Risque d'incendie !

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.

- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Eteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.
- Des foyers à gaz sans qu'un récipient ne soit placé sur le foyer dégagent une forte chaleur lors du fonctionnement. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Utiliser les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Un brûleur grande puissance de plus de 5kW (Wok) chauffe autant que deux brûleurs gaz.

Risque de brûlure !

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne jamais toucher les éléments chauds. Eloigner les enfants.

Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Des objets déposés sur l'appareil peuvent tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

Risque de choc électrique !

- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

Causes de dommages

Attention !

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.

Les surfaces peuvent être endommagées par un nettoyage non conforme. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Pour les organes de commande, ne pas utiliser de nettoyeur pour inox.

Les nettoyeurs agressifs ou à récurer peuvent endommager la surface. Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs ou à récurer.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

Protection de l'environnement

Votre nouvel appareil est d'une très grande efficacité énergétique. Vous trouverez ici des conseils comment vous pouvez économiser encore plus d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil et comment correctement éliminer l'appareil.

Économies d'énergie

- Lors de la cuisson, prévoir de l'air frais suffisant afin que la hotte aspirante fonctionne de manière efficace en produisant peu de bruit.
- Adapter la vitesse du ventilateur à l'intensité des vapeurs de cuisson. N'utiliser la vitesse intensive que si cela s'avère nécessaire. Une faible vitesse du ventilateur est synonyme d'une faible consommation d'énergie.
- En cas d'intenses vapeurs de cuisson, sélectionner une vitesse de ventilateur plus importante à temps. Les vapeurs de cuisson déjà dispersées dans la cuisine nécessitent un fonctionnement plus long de la hotte aspirante.
- Éteindre la hotte aspirante quand elle n'est plus utilisée.
- Éteindre l'éclairage quand il n'est plus utilisé.
- Nettoyer le filtre selon les intervalles indiqués ou le remplacer pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éviter tout risque d'incendie.

Élimination écologique



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Modes

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode Évacuation d'air ou en mode Recyclage de l'air.

Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

Remarque . L'air ne doit pas être acheminé dans une cheminée servant à l'évacuation des gaz d'appareils qui sont utilisés pour la combustion de gaz ou d'autres combustibles (cela ne vaut pas pour les appareils de recyclage).

- Si l'air vicié circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, vous devrez d'abord obtenir l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.
- Si l'air vicié traverse la paroi extérieure, il faut utiliser une ventouse télescopique.

Mode Recyclage de l'air



L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre à charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

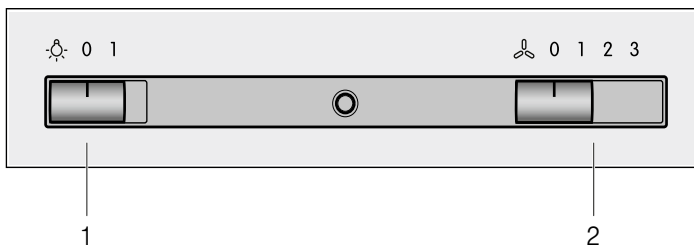
Remarque : Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre à charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne. Vous trouverez le numéro de cet accessoire à la fin de la notice d'utilisation.

Utilisation de l'appareil

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

Remarque : Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les buées de cuisson le plus efficacement.

Bandeau de commande



1 Éclairage

- | | |
|---|----------------------|
| 0 | Éteindre l'éclairage |
| 1 | Allumer l'éclairage |

2 Ventilateur

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 0 | Désactiver le ventilateur |
| 1 | Activer la puissance d'aspiration 1 |
| 2 | Activer la puissance d'aspiration 2 |
| 3 | Activer la puissance d'aspiration 3 |

Régler le ventilateur

Remarque : Adaptez toujours la puissance du ventilateur aux conditions du moment. En cas d'émanations très denses de vapeur, sélectionnez aussi une puissance d'aspiration élevée.

Enclencher

Régler le curseur sur la position 1, 2 ou 3.

Remarque : Une LED est allumée lorsque le ventilateur est enclenché.

Arrêt

Régler le curseur sur la position 0.

Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.

Régler le curseur sur la position 1.

Nettoyage et entretien

⚠ Risque de brûlure !

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. Laisser refroidir l'appareil avant son nettoyage.

⚠ Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, retirer la fiche secteur ou déconnecter le fusible dans le boîtier à fusibles.

⚠ Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

⚠ Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

Nettoyants

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces avec des nettoyants inappropriés, respectez les indications du tableau. N'utilisez pas

- de produits agressifs ni abrasifs,
- de produits de nettoyage fortement alcoolisés,
- de tampons à récurer ni d'éponges à dos récurant,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, rincez-les soigneusement.

Respectez l'ensemble des notices et des mises en garde accompagnant les produits de nettoyage.

Surface	Nettoyants
Inox	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette et séchez avec un chiffon doux. Nettoyez les surfaces en inox uniquement dans le sens de polissage du métal. Des produits d'entretien spécial inox sont disponibles auprès du service après-vente ou dans les commerces spécialisés. Appliquez une fine couche de produit d'entretien avec un chiffon doux.
Surfaces laquées	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de nettoyant pour inox.
Aluminium et plastique	Nettoyant pour vitres : Nettoyez avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant pour vitres : Nettoyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de racloir à verre.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux. Risque d'électrocution par pénétration d'humidité. Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne nettoyez jamais les éléments de commande avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant pour inox.

Retirer le filtre métallique à graisse

⚠ Risque d'incendie !

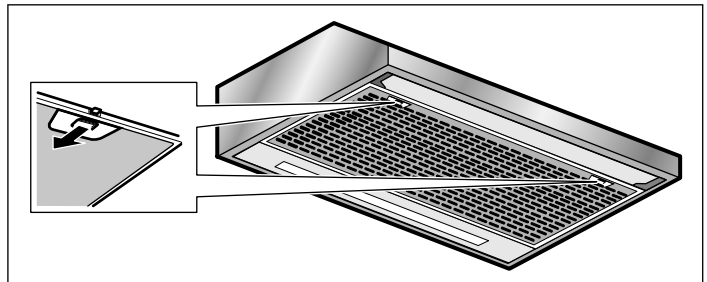
Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.

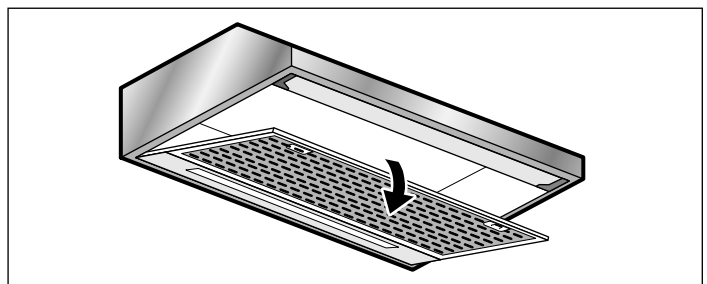
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

Remarque : Utiliser uniquement des filtres d'origine. Cela garantit un fonctionnement optimal.

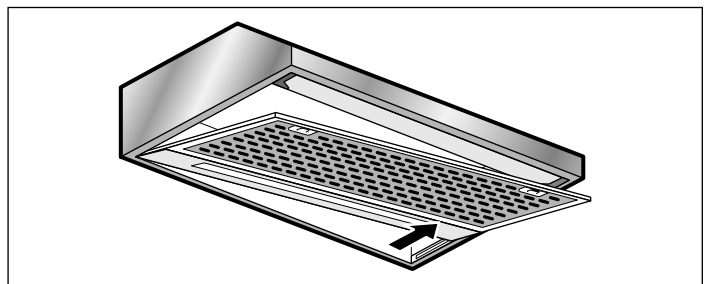
1. Appuyer à gauche et à droite sur le verrouillage de la grille filtrante.



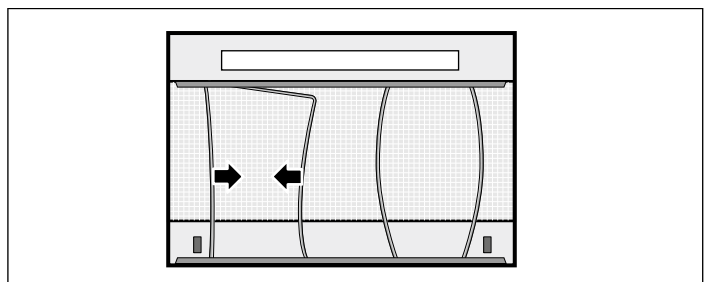
2. Faire pivoter ensuite la grille filtrante vers le bas.



3. Incliner la grille filtrante et l'enlever.



4. Retirer les fils et le mat filtrant.



5. Nettoyer l'intérieur de l'appareil après avoir démonté le filtre à graisse métallique.

6. Nettoyer la grille filtrante.

Mettre en place le filtre à graisse métallique

1. Poser le mat filtrant métallique dans la grille filtrante.
2. Coincer le mat filtrant métallique avec des fils.
3. Mettre la grille filtrante en place.

Remarque : S'assurer que le verrouillage à gauche et à droite de la grille filtrante s'encliquette.

Changement du filtre à charbon actif (uniquement en cas de mode recyclage)

Afin de garantir la capacité de rétention des odeurs, le filtre doit être régulièrement entretenu.

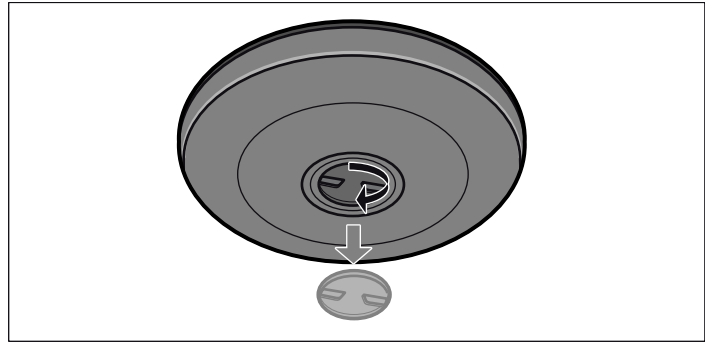
Les filtres à charbon actif doivent être remplacés au moins tous les 4 mois.

Remarques

- Les filtres à charbon actif ne font pas partie de la fourniture. Les filtres à charbon actif sont en vente dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.
- Les filtres à charbon actif ne peuvent pas être nettoyés ou réactivés.

Remarque : Utiliser uniquement des filtres d'origine. Cela garantit un fonctionnement optimal.

1. Déposer le filtre à graisse non tissé, voir le chapitre *Retirer le filtre à graisse métallique*.
2. Dévisser les vissages des capots des filtres à charbon actif.



3. Enlever le filtre à charbon actif.
4. Mettre en place des filtres à charbon actif neufs.
5. Revisser les capots.
6. Mettre en place les filtres à graisse métalliques, voir le chapitre *Mettre en place le filtre à graisse métallique*.

Dérangements, que faire si ...

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contacter le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

⚠ Risque de choc électrique !

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

Tableau de dérangements

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée	Connecter l'appareil au secteur
	Coupure de courant	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le boîtier à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage par LED est défectueux.	Lisez pour ce faire la section « Remplacer l'éclairage par LED ».

Remplacer l'éclairage par LED

⚠ Risque de choc électrique !

Lors du changement des ampoules, les contacts de la douille sont sous tension. Avant le changement, retirer la fiche secteur ou couper le fusible dans le boîtier à fusibles.

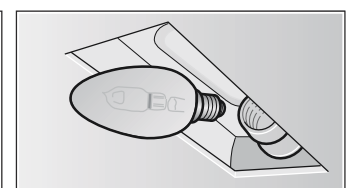
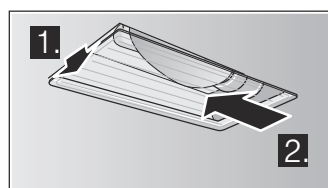
⚠ Risque de blessure !

La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

Important ! Utiliser uniquement des lampes du même type et de la même puissance.



1. Soulever légèrement le couvercle de l'ampoule et le pousser vers le côté extérieur de l'appareil.
2. Dévisser l'ampoule et la remplacer par une ampoule du même type.



3. Remettre le couvercle de l'ampoule en place.
4. Brancher la fiche secteur ou réarmer le disjoncteur.

Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution appropriée pour éviter des visites inutiles d'un technicien.

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD-Nr.), afin de nous permettre de mieux vous aider. Vous trouverez la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (après avoir retiré la grille filtrante).

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente ☎

Tenez compte du fait que la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite en cas de manipulation incorrecte, même pendant la période de garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

B 070 222 141

FR 01 40 10 11 00

CH 0848 840 040

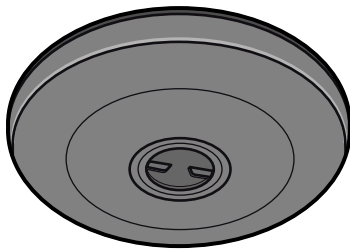
Faites confiance à la compétence du fabricant. Vous garantissez ainsi que la réparation sera effectuée par des techniciens de SAV formés qui disposent des pièces de rechange d'origine adaptées à votre appareil.

Accessoires

(non compris dans la livraison)

Filtre à charbon actif

DHZ2701

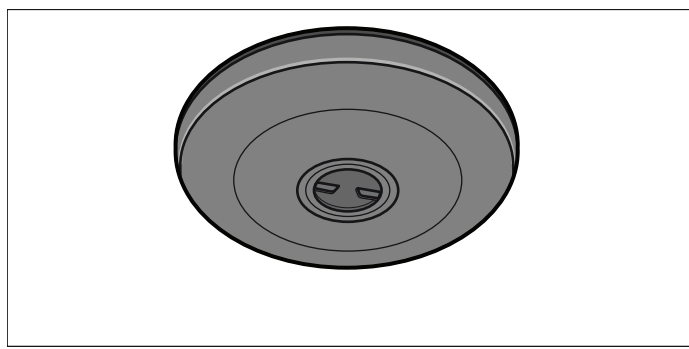


لوازم جانبی

(جزو اقلام تحویل داده شده نیست)

فیلتر زغالی فعال

DHZ2701



تعویض لامپ‌های LED

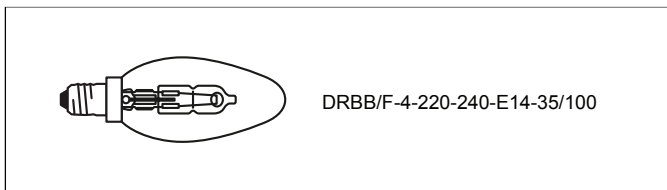
⚠️ خطر برق گرفتگی!

هنگام تعویض لامپ‌ها، توجه داشته باشید که سرپیچ لامپ برق دارد. قبل از تعویض لامپ، دوشاخه دستگاه را از پریز برق خارج و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید.

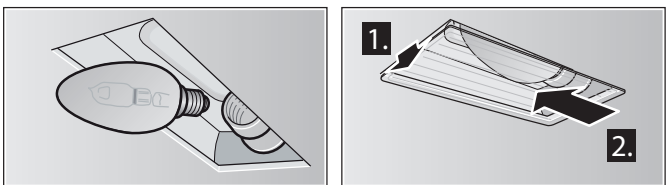
⚠️ خطر بروز جراحت!

نور چراغ‌های LED بسیار خیره کننده است و می‌تواند به چشم آسیب برساند (خطر گروه 1). بیشتر از 100 ثانیه به چراغ LED روشن مستقیم نگاه نکنید.

مهم! همیشه از لامپ‌های دارای همان مشخصات و توان لامپ اصلی استفاده کنید.



1. درپوش لامپ را کمی بلند کنید و آنرا به سمت خارج دستگاه فشار دهید.
2. لامپ را باز کنید و آنرا با یک لامپ با همان مشخصات جایگزین کنید.



3. درپوش لامپ را نصب کنید.
4. دوشاخه را به پریز متصل کنید و فیوز را وصل نمایید.

علل عدم کارکرد صحیح دستگاه معمولاً ساده هستند. قبل از تماس با بخش خدمات پس از فروش، لطفاً نکات زیر را مطالعه کنید.

⚠️ خطر برق گرفتگی!

تعمیرات غیر مجاز و نامناسب خطرناک است. تعمیرات فقط باید توسط یکی از تکنیسین‌های آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش ما صورت گیرد. در صورت معیوب بودن دستگاه، دوشاخه آنرا از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

جدول ایرادها

نوع ایراد	علت احتمالی	راه حل
دستگاه کار نمی‌کند	دوشاخه به پریز برق وصل نشده است	دستگاه را به برق وصل کنید
قطع برق	بررسی کنید که دیگر دستگاه‌های آشپزخانه کار می‌کنند یا خیر	
فیوز ایراد دارد	جعبه فیوز را کنترل کنید و مطمئن شوید فیوز مربوط به دستگاه درست کار می‌کند	
چراغ کار نمی‌کند.	چراغ‌های LED ایراد دارند.	در این خصوص می‌توانید به بخش «تعویض لامپ‌های LED» مراجعه کنید.

خدمات پس از فروش

در صورتی که دستگاه شما نیاز به تعمیر داشته باشد، خدمات پس از فروش ما آماده است. برای جلوگیری از مراجعات مکرر و غیرضروری سرویسکار، ما همیشه راه حل صحیح را می‌یابیم.

لطفاً هنگام تماس با مرکز خدمات پس از فروش، شماره محصول (E) و شماره تولید (FD) دستگاه را ذکر کنید تا امکان ارائه راهنمایی صحیح برای ما فراهم آید. برچسب مشخصات فنی حاوی این شماره‌ها در داخل دستگاه قرار گرفته است (برای دسترسی به آن، توری فیلتر را بردارید).

برای دسترسی سریع‌تر به آنها در هنگام لزوم، می‌توانید شماره‌ها را به همراه شماره تلفن مرکز خدمات پس از فروش در قسمت زیر یادداشت کنید.

شماره تولید (FD)

شماره محصول (E)

خدمات پس از فروش ☎

توجه داشته باشید که حتی در دوره گارانتی، مراجعه تکنیسین خدمات پس از فروش جهت رفع ایرادهای ناشی از خطای کاربر، دارای هزینه است.

اطلاعات تماس مربوط به کلیه کشورها را می‌توانید در فهرست مراکز خدمات مشتریان پیوست مشاهده نمایید.

به صلاحیت شرکت سازنده اعتماد کنید. به این ترتیب می‌توانید اطمینان داشته باشید که تعمیرات دستگاه شما توسط تکنیسین‌های آموزش دیده و با استفاده از قطعات یدکی اصل انجام می‌شود.

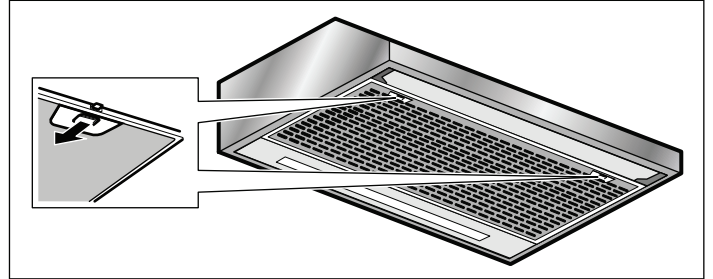
باز کردن فیلتر فلزی جذب چربی

⚠ خطر آتش‌سوزی!

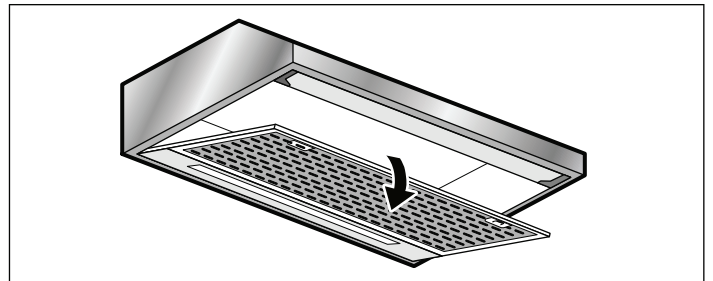
رسوب‌های چربی روی فیلتر می‌توانند مشتعل شوند. فیلتر چربی را حداقل هر 2 ماه یکبار تمیز کنید. دستگاه را هرگز بدون فیلتر چربی به کار نیاورد.

توجه: فقط از فیلترهای جایگزین اصل استفاده نمایید. این موضوع کارایی بهینه دستگاه را تضمین می‌کند.

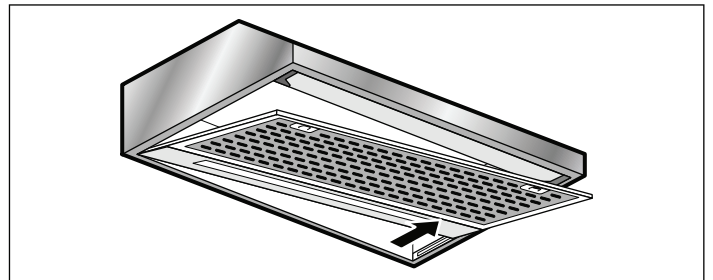
1. قفل‌های دو سمت راست و چپ توری را فشار دهید.



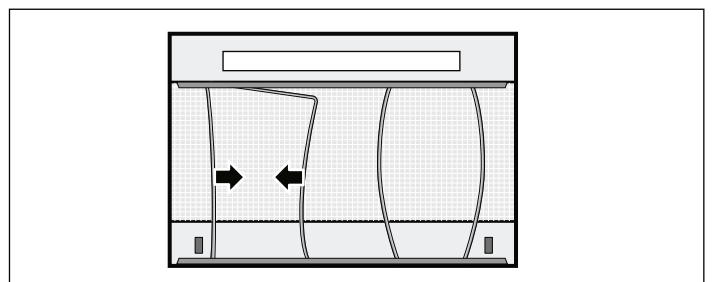
2. توری فیلتر را به سمت پایین بچرخانید.



3. توری فیلتر را به یک سمت بچرخانید و آنرا بیرون بیاورید.



4. سیم را بردارید و فیلتر را باز کنید.



5. بعد از برداشتن فیلترهای فلزی جذب چربی، داخل دستگاه را تمیز کنید.

6. توری فیلتر را تمیز کنید.

نصب فیلتر فلزی جذب چربی

1. فیلتر فلزی را داخل توری فیلتر قرار دهید.

2. فیلتر فلزی را با گیره محکم کنید و سیم‌ها را قرار دهید.

3. توری فیلتر را نصب کنید.

توجه: مطمئن شوید قفل‌های دو سمت راست و چپ توری درگیر شده‌اند.

تعویض فیلتر زغالی فعال (فقط در حالت بازیابی هوا)

برای آنکه بوها به خوبی از بین برده شوند، فیلتر باید به طور مرتب سرویس شود. فیلترهای زغالی فعال باید حداقل هر 4 ماه یکبار تعویض شوند.

توجه

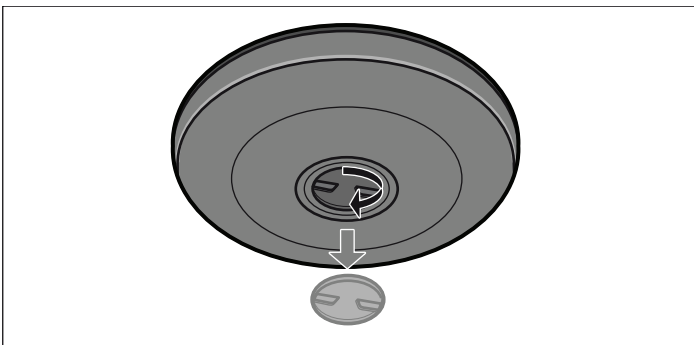
■ فیلترهای زغالی فعال جزو اقلام تحویلی نیستند. فیلترهای زغالی فعال را می‌توانید از فروشگاه‌های تخصصی، مرکز خدمات پس از فروش یا فروشگاه اینترنتی ما تهیه نمایید.

■ فیلترهای زغالی فعال نمی‌توانند تمیز یا دوباره فعال شوند.

توجه: فقط از فیلترهای جایگزین اصل استفاده نمایید. این موضوع کارایی بهینه دستگاه را تضمین می‌کند.

1. فیلتر چربی پارچه‌ای را بردارید؛ به بخش برداشتن فیلتر فلزی جذب چربی مراجعه کنید.

2. اتصال‌های پیچی درپوش فلتر زغالی فعال را باز کنید.



3. فیلتر زغالی فعال را بردارید.

4. فیلتر زغالی فعال نو را وارد کنید.

5. درپوش‌ها را در محل خود پیچ کنید.

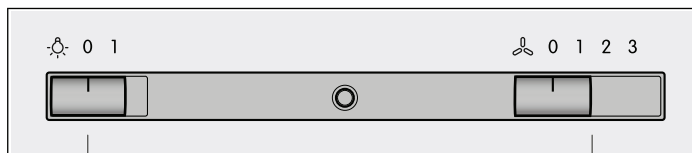
6. فیلتر فلزی جذب چربی را نصب کنید؛ به بخش نصب فیلتر فلزی جذب چربی مراجعه کنید.

راه اندازی دستگاه

این دستورالعمل‌ها برای انواع مختلف دستگاه‌ها معتبر است. ممکن است برخی امکانات توصیف شده به دستگاه شما مربوط نشود.

توجه: هود را با شروع آشپزی روشن کنید و چند دقیقه بعد از پایان گرفتن آن خاموش نمایید. این بهترین راه برای از بین بردن دود و بخار داخل آشپزخانه است.

صفحه کنترل



2 فن	
0	فن را خاموش می‌کند
1	فن را با سرعت 1 روشن می‌کند
2	فن را با سرعت 2 روشن می‌کند
3	فن را با سرعت 3 روشن می‌کند

تنظیم فن

توجه: همیشه قدرت فن را متناسب با شرایط جاری تنظیم کنید. اگر حجم زیادی از بخار یا دود ایجاد شده است، فن را روی سرعت بالا تنظیم کنید.

روشن کردن

کلید کنترل را به وضعیت 1، 2 یا 3 حرکت دهید.

توجه: زمانی که فن روشن است، یک لامپ LED روشن می‌شود.

روش خاموش کردن دستگاه

کلید کنترل را روی 0 قرار کنید.

چراغ

چراغ می‌تواند به طور مستقل از تهویه روشن و خاموش شود.

کلید کنترل را روی وضعیت 1 قرار کنید.

1 چراغ

0	چراغ را خاموش می‌کند
1	چراغ را روشن می‌کند

تمیز کردن و نگهداری

⚠ خطر سوختگی!

دستگاه در هنگام کار داغ می‌شود. قبل از تمیز کردن دستگاه، اجازه دهید سرد شود.

⚠ خطر برق گرفتگی!

نفوذ رطوبت می‌تواند باعث برق گرفتگی شود. دستگاه را فقط با استفاده از دستمال نمدار تمیز کنید. قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید.

⚠ خطر برق گرفتگی!

از دستگاه‌های شستشوی پر فشار یا بخارشوی استفاده نکنید، زیرا می‌تواند باعث ایجاد برق گرفتگی گردد.

⚠ خطر بروز جراثیم!

قطعات داخل دستگاه ممکن است دارای لبه‌های برنده باشند. از دستکش محافظ استفاده کنید.

مواد تمیز کننده

برای جلوگیری از آسیب رسیدن به سطوح مختلف به دلیل استفاده از مواد تمیز کننده نامناسب، اطلاعات موجود در جدول را مطالعه کنید. از مواد زیر استفاده نکنید:

- مواد تمیز کننده زبر یا ساینده،
- مواد تمیز کننده حاوی الکل زیاد،
- اسفنج‌ها و سیم‌های ظرفشویی زبر،
- دستگاه‌های شستشوی پر فشار یا بخارشوی.

اسفنج‌های ظرفشویی نو را قبل از مصرف کاملاً بشویید.

دستورالعمل‌ها و هشدارهای مندرج بر روی مواد پاک کننده را رعایت کنید.

سطح	ماده تمیز کننده
استیل ضد زنگ	با یک دستمال آشپزخانه تمیز کنید و با پارچه نرم خشک کنید. سطوح استیل ضد زنگ را فقط در جهت فلز تمیز کنید. مواد مخصوص تمیز کردن سطوح استیل ضد زنگ را می‌توانید از مرکز خدمات پس از فروش و یا فروشگاه‌های تخصصی تهیه نمایید. لایه‌ای نازک از ماده را با دستمال نرم روی سطح بمالید.
سطوح رنگ شده	آب صابون داغ: با یک دستمال آشپزخانه نمدار تمیز کنید و با پارچه نرم خشک کنید. از هیچ‌گونه ماده تمیز کننده استیل ضد زنگ استفاده نکنید.
آلومینیوم و پلاستیک	شیشه‌شوی: با یک دستمال نرم تمیز کنید.
شیشه	شیشه‌شوی: با یک دستمال نرم تمیز کنید. از تیغه شیشه پاک‌کن استفاده نکنید.
کنترل‌ها	آب صابون داغ: با یک دستمال آشپزخانه نمدار تمیز کنید و با پارچه نرم خشک کنید. نفوذ رطوبت می‌تواند باعث برق گرفتگی شود. خطر آسیب رسیدن به سیستم الکترونیکی بر اثر نفوذ رطوبت. هرگز تجهیزات کنترل را با استفاده از دستمال خیس تمیز نکنید. از هیچ‌گونه ماده تمیز کننده استیل ضد زنگ استفاده نکنید.

علت‌های خرابی دستگاه

احتیاط!

خطر آسیب دیدگی بر اثر زنگ زدگی. برای جلوگیری از میعان بخارها، همیشه دستگاه را هنگام آشپزی روشن کنید. آب حاصل از میعان می‌تواند باعث زنگ زدگی شود.

خطر آسیب دیدگی بر اثر نفوذ رطوبت به داخل مدار الکترونیکی. هرگز تجهیزات کنترل را با استفاده از دستمال خیس تمیز نکنید.

آسیب دیدن سطوح بر اثر تمیز کردن غیر صحیح. سطوح استیل ضدزنگ را فقط در جهت بافت فلز تمیز کنید. مواد تمیزکننده استیل ضدزنگ را روی تجهیزات کنترل به کار نبرید.

مواد تمیزکننده قوی یا ساینده به سطح آسیب می‌رساند. هرگز از مواد تمیزکننده ساینده و قوی استفاده نکنید.

خطر آسیب دیدگی بر اثر برگشت مایع حاصل از میعان. کانال خروج هوا را به شکلی نصب کنید که با کمی شیب (شیب 1 درجه) از دستگاه دور شود.

حفاظت از محیط زیست

روش دور انداختن دستگاه بر طبق اصول زیست محیطی

مواد بسته بندی دستگاه را بر اساس اصول و موازین زیست محیطی دور بیاندازید.

این دستگاه بر اساس دستورالعمل 2012/19/EU اتحادیه اروپا (waste electrical and electronic equipment - WEEE) در خصوص دستگاه‌های الکتریکی و الکترونیکی مستعمل برچسب خورده است. این دستورالعمل چهارچوب روش پس فرستادن و بازیافت دستگاه‌های مستعمل را برای کلیه کشورهای عضو اتحادیه اروپا تعیین نموده است.



دستگاه جدید شما بسیار کم مصرف است. در این قسمت توصیه‌هایی در خصوص صرفه جویی باز هم بیشتر در مصرف انرژی هنگام استفاده از دستگاه و چگونگی از رده خارج کردن صحیح دستگاه ارائه شده است.

صرفه جویی در مصرف انرژی

- برای اینکه هود بتواند به صورت مؤثر و با صدای کم کار کند، آشپزخانه باید در هنگام پخت غذا از جریان هوای مناسب برخوردار باشد.
- سرعت فن را متناسب با شدت دود و بخار ناشی از پخت تنظیم کنید. فقط در صورت لزوم از حالت تشدید سرعت استفاده کنید. سرعت پایین‌تر فن به معنی مصرف انرژی کمتر است.
- در صورت وجود دود و بخار شدید حاصل از پخت، سرعت بالاتر فن را در موقع مناسب انتخاب کنید. اگر دود و بخار حاصل از پخت در آشپزخانه پخش شده باشد، هود باید مدت طولانی‌تری کار کند.
- وقتی دیگر به هود نیاز ندارید، آنرا خاموش کنید.
- وقتی دیگر به چراغ نیاز ندارید، آنرا خاموش کنید.
- به منظور افزایش کارایی سیستم تهویه و جلوگیری از خطر آتش سوزی، به طور منظم هود را تمیز کنید و در صورت لزوم فیلتر آنرا تعویض نمایید.

حالت‌های عملکرد

این دستگاه می‌تواند در حالت تخلیه هوا یا حالت بازیابی هوا مورد استفاده قرار گیرد.

حالت تخلیه هوا

هوای مکش شده توسط فیلترهای چربی تمیز شده و از طریق سیستم لوله‌ها به بیرون هدایت می‌شود.



توجه: هوا نباید به داخل دودکش تخلیه دود دستگاه‌هایی که با گاز یا سایر سوخت‌ها کار می‌کنند، هدایت شود (برای دستگاه‌هایی که فقط هوا را به اتاق برمی‌گردانند، صادق نیست).

- قبل از هدایت هوای خروجی به داخل دودکش بدون استفاده در منزل، موافقت مسوول تأسیسات ساختمان را دریافت نمایید.
- در صورت هدایت هوای خروجی از طریق دیوار، یک دریچه تهویه با لوله تلسکوپی باید مورد استفاده قرار گیرد.

حالت بازیابی هوا

هوای مکش شده توسط فیلترهای چربی و یک فیلتر زغالی فعال تصفیه شده و به داخل آشپزخانه بازگردانده می‌شود.

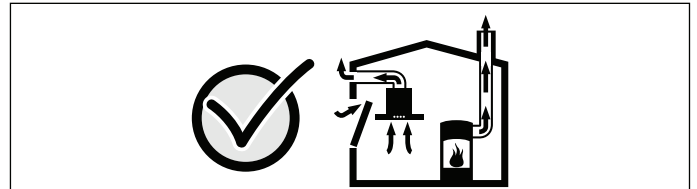


توجه: برای از بین بردن بوها در حالت بازیابی هوا، باید از یک فیلتر زغالی فعال استفاده شود. گزینه‌های مختلف استفاده از دستگاه در حالت بازیابی هوا را می‌توانید در بروشورها بیابید. این اطلاعات را از مراکز فروش نیز می‌توانید دریافت کنید. تجهیزات مورد نیاز را می‌توانید از مراکز فروش مجاز، مرکز خدمات پس از فروش یا فروشگاه اینترنتی تهیه نمایید. شماره‌های لوازم جانبی را می‌توانید در انتهای راهنمای استفاده بیابید.

■ بنابراین، باید اطمینان حاصل شود که هوای کافی به محیط وارد می‌شود.

■ دریچه تهویه هوا به تنهایی نمی‌تواند میزان مجاز را تأمین کند.

عملکرد مطمئن زمانی امکان پذیر است که خلاء نسبی در محل نصب دستگاه گرمایش بیشتر از 4 پاسکال (0.04 میلی بار) نباشد. این شرایط زمانی فراهم می‌شود که هوای مورد نیاز احتراق بتواند از طریق دهانه‌هایی وارد شود که قابل مسدود شدن نباشند، برای مثال بر روی درب‌ها، پنجره‌ها، دریچه‌های تهویه هوا یا دیگر امکانات فنی.



در هر صورت با یک متخصص نصب دودکش مشورت کنید. وی قادر است کل سیستم تهویه منزل را ارزیابی نموده و مناسب‌ترین روش را به شما پیشنهاد دهد.

در صورتی که فقط از حالت بازیابی هوای هود استفاده شود، هیچ‌گونه محدودیتی برای عملکرد آن وجود ندارد.

خطر آتش‌سوزی!

■ رسوب‌های چربی روی فیلتر می‌توانند مشتعل شوند.

فیلتر چربی را حداقل هر 2 ماه یکبار تمیز کنید.

دستگاه را هرگز بدون فیلتر چربی به کار نیندازید.

■ رسوب‌های چربی روی فیلتر می‌توانند مشتعل شوند.

هرگز شعله باز را به دستگاه نزدیک نکنید (برای مثال اقدام به پخت فلامه). دستگاه را نزدیک یک منبع حرارتی با سوخت جامد (برای مثال چوب یا زغال) نصب نکنید، مگر آنکه به درپوش بسته و غیر متحرک مجهز باشد. امکان بیرون آمدن هیچ‌گونه جرقه‌ای نباید وجود داشته باشد.

■ روغن و چربی داغ می‌تواند به سرعت مشتعل شود.

هرگز روغن و چربی داغ را بدون نظارت رها نکنید. هرگز روی روغن یا چربی در حال سوختن آب نریزید. اجاق را خاموش کنید. آتش را با احتیاط توسط یک درپوش، پتوی مخصوص اطفاء حریق یا امثال آن خاموش کنید.

■ روشن بودن شعله‌های گاز بدون قرار داشتن ظرف بر روی آن، می‌تواند به ایجاد حرارت بسیار زیاد منجر شود. دستگاه تهویه نصب شده در بالای اجاق می‌تواند آسیب ببیند یا آتش بگیرد. شعله‌های گاز را فقط هنگامی که ظرف آشپزی روی آنها قرار دارد روشن کنید.

■ هنگام روشن بودن همزمان چند سرشعله گاز دما بسیار بالا می‌رود. دستگاه تهویه نصب شده در بالای اجاق می‌تواند آسیب ببیند یا آتش بگیرد. هرگز دو سرشعله گاز را بیشتر از 15 دقیقه به طور همزمان با بیشترین شعله روشن نگذارید. توان حرارتی یک سرشعله بزرگ بیشتر از 5 کیلووات (وک) معادل دو سرشعله گاز است.

خطر سوختگی!

قطعات قابل دسترس در جریان عملکرد دستگاه بسیار داغ می‌شود. هرگز قطعات داغ را لمس نکنید. اجازه ندهید کودکان بیش از حد به دستگاه نزدیک شوند.

خطر بروز جراحت!

■ قطعات داخل دستگاه ممکن است دارای لبه‌های برنده باشند. از دستکش محافظ استفاده کنید.

■ اشیائی که روی دستگاه قرار داده می‌شوند می‌توانند سقوط کنند. هیچ شیئی را روی دستگاه قرار ندهید.

■ نور چراغ‌های LED بسیار خیره کننده است و می‌تواند به چشم آسیب برساند (خطر گروه 1). بیشتر از 100 ثانیه به چراغ LED روشن مستقیم نگاه نکنید.

خطر برق گرفتگی!

■ دستگاه معیوب می‌تواند باعث ایجاد برق گرفتگی شود. هرگز اقدام به روشن کردن دستگاه معیوب ننمایید.

دوشاخه دستگاه را از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

■ تعمیرات غیر مجاز و نامناسب خطرناک است. تعمیرات فقط باید توسط یکی از تکنیسین‌های آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش ما صورت گیرد. در صورت معیوب بودن دستگاه، دوشاخه آنرا از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

■ از دستگاه‌های شستشوی پر فشار یا بخارشوی استفاده نکنید، زیرا می‌تواند باعث ایجاد برق گرفتگی گردد.

3	اطلاعات مهم ایمنی.....
5	حفاظت از محیط زیست.....
5	صرفه جویی در مصرف انرژی.....
5	روش دور انداختن دستگاه بر طبق اصول زیست محیطی.....
5	حالت‌های عملکرد.....
5	حالت تخلیه هوا.....
5	حالت بازیابی هوا.....
6	استفاده از دستگاه.....
6	تنظیم فن.....
6	چراغ.....
6	تمیز کردن و نگهداری.....
8	عیب‌یابی.....
8	جدول ایرادها.....
8	خدمات پس از فروش.....
9	لوازم جانبی.....

اطلاعات تکمیلی در خصوص محصولات، لوازم جانبی، قطعات یدکی و خدمات در آدرس اینترنتی www.bosch-home.com و فروشگاه آنلاین www.bosch-eshop.com در دسترس است

⚠ اطلاعات مهم ایمنی

این دستگاه برای کار کردن با تایمر مجزا یا ریموت کنترل در نظر گرفته نشده است.

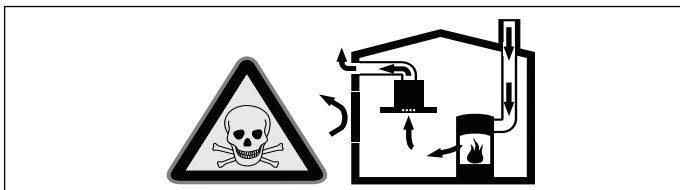
خطر خفگی!

لوازم بسته‌بندی برای کودکان خطرناک هستند. هرگز اجازه ندهید کودکان با لوازم بسته‌بندی بازی کنند.

خطر مرگ!

برگشت گازهای حاصل از احتراق می‌تواند باعث ایجاد مسمومیت شود.

در صورت استفاده همزمان از دستگاه در حالت مکش هوا و دستگاه‌های حرارتی وابسته به هوای محیط، مراقب باشید هوارسانی کافی انجام شود.



دستگاه‌های حرارتی وابسته به هوای محیط (برای مثال، بخاری‌های گازی، هیز می، نفتی یا زغالی، آبگرمکن‌های دیواری یا مخزن دار) هوای لازم برای احتراق را از محیطی که در آن نصب شده‌اند تأمین می‌کنند و گازهای حاصل از سوخت را از طریق یک سیستم تخلیه دود (برای مثال دودکش) به بیرون هدایت می‌نمایند.

وقتی هود آشپزخانه در حال کار است، مقداری از هوای آشپزخانه و اتاق‌های مجاور را به بیرون هدایت می‌کند - در صورتی که هوای تازه کافی به محیط وارد نشود یک خلاء نسبی به وجود می‌آید. گازهای سمی از داخل دودکش یا کانال تخلیه به داخل فضای منزل مکیده می‌شوند.

این راهنما را با دقت مطالعه کنید. تنها پس از مطالعه دقیق این راهنما، شما قادر به بهره برداری صحیح و ایمن از دستگاه خود خواهید بود. دفترچه‌های راهنمای استفاده و نصب را جهت استفاده‌های آتی یا برای مالکان بعدی حفظ کنید.

دستگاه تنها در صورتی که مطابق دستورالعمل‌های ایمنی نصب شده باشد می‌تواند در ایمنی کامل به کار گرفته شود. مسؤلیت کارکرد صحیح دستگاه بعد از نصب برعهده نصاب است.

کاربری این دستگاه فقط برای مصارف خانگی و داخل منزل است. دستگاه برای کار کردن در فضای باز طراحی نشده است. هرگز دستگاه را زمانی که روشن است بدون مراقبت رها نکنید. سازنده هیچ‌گونه مسؤلیتی را در قبال خسارت‌های ناشی از نصب یا عملکرد غیر صحیح دستگاه نمی‌پذیرد.

این دستگاه به منظور استفاده در ارتفاع حداکثر 2000 متری از سطح دریا در نظر گرفته شده است.

این دستگاه برای استفاده توسط افراد (و کودکان) دارای محدودیت حرکتی، حسی یا ذهنی و نیز افراد فاقد تجربه و اطلاعات کافی ساخته نشده است، مگر آن که این قبیل افراد تحت نظارت قرار داشته یا آموزش‌های لازم را در زمینه استفاده از این دستگاه از فردی دریافت کرده باشند که مسؤول ایمنی ایشان است.

کودکان نباید با این دستگاه یا اطراف آن بازی کنند. کودکان نباید این دستگاه را تمیز کنند یا نسبت به نگهداری کلی آن اقدام کنند مگر اینکه حداقل 8 ساله باشند و تحت نظارت این کار را انجام دهند.

کودکان کمتر از 8 سال را در فاصله‌ای ایمن از دستگاه و کابل برق آن نگه دارید.

پس از باز کردن بسته بندی، دستگاه را از نظر آسیب‌های احتمالی بررسی کنید. چنانچه دستگاه در هنگام حمل و نقل آسیب دیده است، از اتصال آن به برق خودداری کنید.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



هود آشپزخانه
DUL93MA50M



BOSCH

راهنمای استفاده [fa]